**PRINT SOURCE**

**Author:** Banšell, Koloman (1850-1887)

**Title:** Emancipovaná

**Publication place:** Bratislava

**Publisher:** Kalligram

**Publication date:** 2012

# EMANCIPOVANÁ

# Novela

# *„Wie doch Gelehrsamkeit den Mädchen schaden kann! Noch sind die Musen ohne Mann!“*

Nás Slovákov prenasleduje nejaká zlohviezda i v politickom, i v literár-
nom, iv spoločenskom živote. Slovák a prehra - sa síce nerýmuje: ale
toto dvoje „tak pekne dovedna príde“ (aby som použil pospolité ozna-
čenie klapancie), že to až radosť, až milá vec!! Ak ide o získanie úradu,
tu vyhrá hocikto iný, len Slovák prehrať musí. Keď sčitujú sa hlasy pri
voľbe snemových vyslancov, tu zase má kto postarať sa o to, aby naša
zlohviezda ukázala nám osudné svoje čierne písmená: „prehra!“ Mla-
distvá naša spisba prezentuje nám nové dielo: ale blízky i ďaleký zaraz
obskakovať počína - a prehra opäť pridruží sa k Slovákovi, odpútajúc
spisovateľa od ďalšieho účinkovania i pripraviac obecenstvo aj o to málo,
čo máme.

Podobne i v spoločenskom živote bije nás tá zlohviezda. Nejdem
spomínať všetky poťahy rad radom. Prehry naše i v ohľade tomto sú
citlivé.

Ale chvála milostivému Bohu a sláva zaujatosti i horlivosti verných
duší! Aj tu ukazujú sa nám už predznaky blahejšieho obratu. Zlohviezda.
naša pomaličky bledne - a hasne. Preto hromové sláva i mnohosľubnej
„Živene“ našej! Ona blaží nás tou sladkou nádejou, že slovenské ženy,
získajúc vzdelanie národné, otužiac nežné city svojich sťdc v neuhasi-
teľný plameň rodoľubia, stanú sa skutočnými slovenskými matkami -
v hocijakých pomeroch a ťažkostiach života.

## I.

Slečna Štefánia Odolínová bola jediná dcéra zemského pánika Odolína,
ktorého majetok bol ale taký nevýznamný, že ak chcel s rodinou viest ži-
vot dôstojný svojho mena, bol prinútený zapodievať sa i pravotárstvom.

Na výchovu dcérušky svojej nešetrila pani Odolínová žiadne výdav-
ky, lebo ako opatrná matróna bola toho presvedčenia, že základná, vše-
stranná vzdelanosť je najistejším poručenstvom pre dieťa a najvzácnej-
ším venom pre zaťka.

Dom Odolínovských bol čisto slovenský. Rozhovory viedli sa síce
veľmi často i v iných rečiach, lež v prevahe zostávala naša ľubozvučná
slovenčina, čoho príčinou bolo nielen to, že Odolínovci bývali uprostred
slovenského ľudu, ale menovite horlivá zaujatosť pána Odolína za svätú
vec národa nášho. Preto i Štefánia hneď za mladi vštepila do srdca svoj-
ho úrodné semä nezvratnej rodolásky. Nie div, že hoci ďalšiu výchovu
z nedostatku slovenského dievčenského ústavu dostala pod vedením
osôb nám nepriaznivých, v kole odrodilých priateliek, Štefánia ducha.
toho, v ktorom od mladi vyrástla, nepreinačila, ba zaň pri vzdorovitom
protitlaku tým nadšenejšou sa stala.

Na takýchto základoch vyvinula sa Štefánia na pannu vzornú i všľa-
chetnosti cítenia i v korektnosti zmýšľania. Lebo to je veru nepodvrat-
ná pravda, že začiatky domácej výchovy stanovia pre človeka tú postať,
zktorej sa jedine môže vyvinúť zdravé, blahé sebaurčovanie.

Telesné vnady u Štefanky nevynikali síce natoľko, že by ona bola po-
kladaná za prvú krásu celej stolice, ale v jej čiernych očiach a v tvári
určitých, viac mužských ťahov zrkadlil sa predsa taký pútavý, obsahu
plný výraz, že v zaujímavosti nebolo pre ňu na široko-ďaleko sokyne.
A ja mienim, že vlastne tento zvláštny výraz celej bytosti (rozumie sa.
pri inak zdravej a súmernej telesnej sústave) je to lákadlo, ktoré krásou
nazývame a ktoré niektorí básnici „krásou ducha“ tak radi titulujú. —

Sú muži, u ktorých cit prevláda nad umom. Poznáme ich v podobe
tých slabúchov, ktorí ani myslieť, ani správne súdiť nie sú v stave, ktorí
práve preto vedení od bočných okolností slúžia v helotstve oportunity,
a tak ani čistý, samostatný, mužský, catonský charakter zo seba utvoriť ne-
dokážu. Ženičky emancipované ľahko takýchto pod pančuchu dostanú.

Práve tak nachádzajú sa i ženské, u ktorých vyvinie sa bystrosť umu
prevažne nad citom. Manželky a matky nebývajú z týchto veľmi šťastné:
ako prvšie majú ony zvláštny talent rovnými stať sa blahej pamäti Xan-
tipe: ako matky vynikajú ony nespôsobnosťou v domácnosti a nedban-
livosťou pri výchove detí.

A nešťastie ženy „husárskej“, prebrúsenej nie je menšie než smiešnosť
mužov zbabelých.

Takémuto nešťastiu bola vystavená i naša Štefánia. Jej povaha nebola,
akoby bolo treba, vnímavá, podmetná, z vonku dovnútra prúdiaca: ale
bola viac činná, predmetná, navonok obrátená. Štefánia nesúdila podľa
toho o predmetoch, ako ju dojímali, lež dojmy činila závislými od prís-
nej, chladnej rozvahy.

Z tohto nenasleduje, akoby sme boli riekli, že Štefánia nemala cit pre
krásu. Áno, srdce jej schopné bolo k pochopeniu krásy: ale keď my rozu-
mieme pod krásou obyčajne nižšie stupne krásy, ako je napr. príjemné,
romantické, vňadné samo v sebe: ona korila sa viac kráse vznešenej,
velebnej. Preto šumenie zefyrkov, pohľad na púčok ružový, sladké ach-
kanie mnohých maznavých lyrikov nepriviedlo ju vonkoncom do ner-
vózneho vytrženia, vzdychania a stukania, ako to mnohé veľkomestské
fifleny robievajú pri nedrovaní: pri pohľade na slávnostný východ
slnca alebo pri ponímaní vznešených dramatických rázov zatriasla sa.
v celej svojej bytosti, srdce splápolalo jej v nadšenom vytržení, oko zaho-
relo jej roztúženým ohňom, líca jej krv poliala a bujné ňadrá rozochveli
sa rýchlejšie.

Ale dosť o tom. Z krátkych týchto rysov môže si už utvoriť pozorná
čitateľka aspoň slabý obraz o našej Štefanke. Inak s jej spôsobom zm)
ľania oboznámime sa čo najbližšie.

Ráčte mi prepáčiť, spanilé čitateľky, že rozprávočku moju začal som roz-
kladať tak suchopárne a rozvláčne.

Náhradou za to predstavím vás hlučnej spoločnosti, ktorá nahrnula
sa u Odolínov zo širokých- ďalekých strán.

Štefánia slávi devätnásty deň svojho narodenia. Páni rodičia už od
viac rokov poskytli jej tú radosť, že tento deň veľkolepým spôsobom za-
svätili. Podobne i teraz. Spoločnosť je ako hlučná, tak vyberaná, možno povedať: elegantná,
lež nie čisto národná. Povolaní boli i niektorí Nemci, úradníci od že-
leznice, a aby nebola núdza o tanečníkov, i niekoľkí šuhaji čikóšski - zo
slovenského okolia.

Alej táto rozdielnosť živlov neprekážala tomu, aby vydarila sa zábava
z každého ohľadu. Pri table počuť toasty na zhodu národov, na národ-
nosť spojenú s vlastenectvom, — ba dakto opovážil sa i kozmopolitizmu
zazdravkať. Že medzi inými zdravicami panegyrické želania ani domácu
slečnu minúť nemohli, to si ľahko domyslíme.

fánia, ak bola práve prítomná, trpkým úsmevom odpovedala na
reči, ktoré sa jej týkali. Keď ale istý rozvážny koncipient zaželal jej ako.
zakliatej ružičke s vyslovením tej túžby, aby sa ružička táto čím skôr od-
kliať chcela a niekoho oblažiť mohla - Štefánia neznala sa zaprieť, aby
neodpovedala,

„Pán predrečník,“ rečnila ona medziiným, pristúpiac k stolu a pochy-
tiac do ruky čašu, „zdá sa, veľmi mylné predstavy má o našom pohla-
ví. Je teda žena až dovtedy zakliata, kým sa pod kvapku nedostane? Je
žena takým tvorom, ktorý nie je v stave samostatne sa vyvíjať, samo -
statne zmýšľať a konať? Ja aspoň pevne verím, že žena nie je odkliata.
zväzkami lásky, rodiny, domácnosti: lež práve kliatbou večnou zarúti
samu seba zo sveta širokohľadného do úzkeho priestoru štyroch stien,
zo samostatnosti do závislosti, zo slobody do otroctva: zakľaje seba.
knemému mlčaniu a poslúchaniu icteniu cudzích náhľadov. Či povola-
nie naše jelen to, aby sme iných blažili? My potrebné prostriedky blaže-
nosti iných?...“

Pán koncipient sa zapýril.

Ale domáci pán ako obozretný hostiteľ pomohol mu z kaluže.

„To je všetko pekne, utešene povedané po oratoricky, dcéra moja,“
obráti sa on s úsmevom za odchodiacou Štefániou, „ale že je žena len
mužovi k vôli stvorená, či to i sväté písmo nesvedčí tými slovami: Nie je
dobre človeku, t. j. mužovi samému (lebo ženy ešte nebolo)? - A ukrad-
nuté rebro je tiež len slušná vec prinavrátiť!“ —

Nasledoval srdečný smiech. V dobrom rozmare celej spoločnosti bez
ohlasu odzndli slová Štefankine:

„Stará chyba to sveta, že dôvody často z povetria chytá!“ —

Nasledoval domáci ples.

Štefánia netancovala. Niektorí sa domnievali, že je to výsledok apre-
henzie na toho koncipienta. Bližšie priateľky Štefanine vysvetlili vec ale
tak, že je to výsledok ženskej hrdosti - ba zaťatosti.

Domáca slečna cítila sa za čas dobre. Besedovala z čiastky so staršími
pánmi, z čiastky s mladými. Každý mal príležitosť obdivovať jej nevšed-
nú zbehlosťi v politike, i v spisbe.

Len s rovesníčkami necítila sa Štefánia najlepšie. Prihovárala sa im
síce častejšie, zahrala sa s nimi i na kolospev, lež každé jej slovo mi-
movolne prezradzovalo akýsi divný náter duševnej prevahy. Rozhovory
s družkami dopadli mnohokrát tak nejapne, nepríhodne, že ju to až
bodlo dovnútra sťa nejaký osteň. Chcela byť inakšou, no nebola v stave.
Mrzelo ju to, a čím viac sa mrzela, tým nejapnejší bol ďalší rozhovor.
tvár jej vysadol ľadový pot, duch jej sa chvel - takže ak nechcela pokaziť
zábavu, bola prinútená utiahnuť sa do izbičky. -

Známa je rozprávka o jednom básnikovi, ktorý sa, na povzbudzova-
nie súdruhov, opovážil zazdravkať svojmu vzácnemu hostiteľovi. 1 po-
vstal, povedal oslovenie - a ďalej nedaj Bože! Celá spoločnosť za drahný
čas v trápnom mlčaní... Rečník bledne...

„No nič to, Miško ľúby!“ povie hostiteľ, vezmúc pohár, „prázdny voz
sa nezasekne. Sláva ti!“ -

S obsažnými duchmi to tak častejšie býva. Duchovia takíto, keďnie sú
vo svojom živle, berú na seba často podobu blbosti.

Asi tak to bolo i so Štefániou. Jej družky boli dievčatá nie sprosté, ale
viac tvory každodennosti. Výška Štefankina nad nimi závratná. A kto po
hviezdach kráča a zohýnať sa musí dolu k zemi - ľahko dostane závrat!

## II.

Nechajme rozvlnenú spoločnosť v dobrej vôli ďalej sa baviť a nasledujme
pomútenú Štefániu do jej vkusnej izbičky.

Štefánia vezmúc skvostne zaviazaného Schillera do okrúhlej rúčky
a uložiac sa pololežiačky na pohovku, s výrazom nepokoja meravo hľa-
dela za krátky čas pred seba. Vnútorný boj viditeľne vyrážal sa na jej zblednutom líci. Čelo sa kedy-tedy zamračilo. Potom pretiahnuc rukou
po bohatých havraních vlasoch a po vysokom čele, akoby z neho chcela
odohnať chmáry, otvorila knihu a čítala:

„ *Ehret die Frauen!* ...“

Po dlhšom čase pretrhlo ju v čítaní klopanie na dvere. Štefánia sa
strhla a vyskočiac hore zavolala: „Voľno!“ Dnu vstúpil od tancovania ro-
zohriaty Teodor Kalinský.

» Ach, ach, milosťslečna! O samote?

Samota tichá, samota ľúba!

V tebe ja len mám pokoja:

Preto ta voždy citom iskrenným

Zvelebuje duša moja.

A celá spoločnosť taká vystrašená, že čo sa Vám stalo, kam ste sa po-
deli?“

„Nemajte mi to za zlé“ odpovie Štefánia, „cítila som sa v hluku tej
hudby nevoľne. Vzdialila som sa, aby som si trocha oddýchla.“

„Nie je možné, myslím, že by hudba mohla obťažovať.“

„Ja som inak horlivou priatelkou hudby, čoho dôkazom je, že ju i
sama na znione pestujem: ale medzi hudbou a hudbou je veľký rozdiel.
Mechanické, jednotoké, monotónne bručanie, prázdne všetkého citu
nenávidím. A hudba tancová patrí podobne sem. - Ostatne, nechcela.
som ani rozmar tanečnej zábavy rušiť mojou nevhodnou prítomnosťou.
Lebo viem, že ako harujúca spoločnosť štíti sa kňazskej kutne, že tak i
tanečníkom nedobre padne vidieť medzi sebou osobu, ktorá tanec za.
nezmysel drží a ktorá odmeňuje najlepších tanečníkov najtrpkejšími
úsmevmi. Odpusťte, objavím sa hneď medzi vami.“

Kalinský nemo naslúchal týmto rečiam. Každé slovo s takým dôra-
zom a nádychom povedomia vyslovila ona: ktomu i významné jej zraky
tak magickým spôsobom hárali, že mladík, aj ináč rozčúlený, odhodlal
sa konečne pri príležitosti už dávno hľadanej vysloviť tajnosti svojich
citov. Začal teda po malej prestávke:

„Oj, len na okamih nech smiem ešte samotu Vašu pretrhovať. Len na
okamih, kým vyriecť sa dajú dve slovíčka, od ktorých...“

„Pán Kalinský! Prosím Vás, neprenáhlite sa,“ pretrhne Štefánia úbo-
hého šuhaja, ktorý pretrhnutím týmto nemilo dotknutý zahanbene sklo- pil oči. „Akýkoľvekkrok v živote musí byť odôvodnený, ak nechceme zle
pochodiť s výsledkom: odôvodnený má byť menovite ten dôležitý krok,
ktorý učiniť, ak nemýlim sa, ste teraz zamýšľali. K podobným výrazom
ja neviem, ako mohla som Vás dôverou naplniť. Snažte sa najskôr vy-
skúšať moje vnútro, poznať moje názory - a potom, keď ste ma poznali,
istotne nebudete mi za zlé mať, ak odpoveď moja bude vyhýbavá alebo.
práve záporná.“

„Predtucha moja nesklamala ma!“ vzdychol si obarený zaľúbenec.
„Nuž teda, ak sa vám páči, ctená slečna, znivočiť koreň mojej blaženosti,
dovoľte aspoň vysloviť vám moju pokornú vďaku. Družstvá priateľské,
otvorené spoločnosti, klamný svet — vystavovali ma rozličným pokuše-
niam. Srdce moje si vás vyvolilo za svojho anjela strážcu — a voľba moja.
požehnaná bola. Bájny váš obraz bol mojím paládiom. On posväcoval
búrlivé chvíle, on obleskoval čierne mrákavy, on polieval ružovými far-
bami trpké hodiny mladosti mojej. Nuž vďaka, tisícerá vďaka vám! - Oh,
vznášaj sa i naďalej váš drahý zjav nad temenom mojím: a keď nemožno
vám osobne oblažovať ma už pri cieli postaveného - dovoľte, nech aspoň
pamiatku prvých dôb detstva, ktoré sme v milých, nevinných hrách spo-
lu prežili, nech aspoň pamiatku preludu svojho tu v týchto nešťastných
prsiach ako svätý amulet večne uschovávať a horúcimi slzami polievať
môžem!...“

Od napruženia, aké pri týchto slovách vyvinul, zavrávoral sklamaný
mládenec k neďalekej stoličke a s hlbokým „ach!“ poklesol.

Štefánia, pristúpiac bližšie, chytila jeho ruku a riekla:

„Pane! Kto nevie uctiť šľachetné pocity iného, ten je sám nešľachetník.
Ja z inej strany chcela by som sa preukázať. City vaše si ja ctím a vážim.
A vedzte, že keby som pýtala rady len od srdca, Vy boli by ste jediným,
ktorého privinula by som do svojho náručia. Ale i rozum je nutné po-
slúchať. A tento jasne vyznáva mi, že môj svet nenašla by som vo zväzku,
ktorý má založiť a zabezpečiť šťastie dvoch duší len sebe vzájomne ho-
riacich. Práve tak vzdialená som i od myšlienky, chcieť niekoho na celý
život nešťastným učiniť. Domnievam sa, že poznám povahu svoju. Ona
je prihrdá na svoju ženskosť: ona by sa v úzke medze rodinného života
nevmestila: ona rozkoš svoju v samostatnosti hľadá a nájsť dúfa. A či to
pre manžela nie hotové nešťastie? - Nehlaďte, pán Kalinský, tak ľútostivo. na mňa. - Keď zjavím vám k tomu, že chatrné sily moje obetovať chcem
pozdvihnutiu nášho pokolenia, vydobývaniu našich ženských práv: keď
dodám, že v srdci svojom nechcem ja vedieť o pravom cite lásky k ni-
čomu, čo je mužské, ale že každá žilka vo mne len za slobodu žien bije:
vtedy, mienim, i chladné moje správanie sa voči Vám odôvodnené bude.
Za vyslovenú vašu náklonnosť, ktorú - žiaľ Bohu! - prežívať nemožno
mi, prijmite moje priateľstvo. Že protivne s pôvodom Vaším vyrástli ste
v duchu národu môjmu nepriaznivom, to ani najmenej nebude prekážať
dôvernosti priateľstva nášho. Základom jeho okrem toho nebude iné,
ako túha po osvete a slobode celého ľudstva. Vy odchovaný prsiami slo-
venskými potrebný môžete byť pre tento vznešený cieľ i na poli našich
susedov Maďarov. Veď i dosiaľ čo Maďarstvo preukázať môže vo v:
bytkoch pravej osvety, to nie je vplyvom génia maďarského, ale zväčša
zásluhou Slovanstva a Nemectva. - Prijmite pravicu môjho priateľstva!“

Deva iskrenne stisla ruku junošovu, ktorú cez celý čas v ruke svojej
držala.

„Mal by som poznamenať jedno, druhé,“ odpovedá Kalinský, poboz-
kajúc Štefankinu ruku, „ale nevládzem: vidíte, zničený som...“

Tu vstal a vrátil sa do spoločnosti.

Ale či som ja nie nezdvorilý novelista, milé čitateľky, keď som Vám o ko-
legovi nič nepovedal, kto je on, čo je on?

"Teodor Kalinský je dokončený právnik, pripravujúci sa na rigoróza
doktorátu. Je synom slovenských rodičov, prvé roky detstva v rodisku
svojom spolu so Štefániou vyrastal. Školy maďarónske vykresali z neho.
šuhaja dľa svojho kopyta. V jeden čas bol on zúrivým nepriateľom všet-
kého, čo nosilo na sebe slovenskú známku. Neskoršie, keď oddal sa prá
vam, začal solídnejšie zmýšľať, no toľko mravnej sily predsa nemal, aby
hol vedel zo seba úplne vylúčiť jed odrodilstva. Príčinou toho bola me-
dzi iným aj tá okolnosť, že na maďarskom Helikóne stretol sa zjav jeho.
poetických prác so znamenitým výsledkom. Za malú zbierku prvotín
poctila ho spoločnosť spisovateľov niekoľko sto zlatými, ktoré mu v zla-
te a striebre vyplatené boli. Preto prirodzená vec, že i vplývanie obrazu
Štefankinho nemalo úspechu na jeho obrátenie. Ctižiadosť Kalinského
vysoko vojvodila nad vrúcimi citmi k Štefánii.

## III.

Dom Odolínovie stával sa zo dňa na deň obľúbenejším predmetom
návštev. Chvályhodné zvesti o Štefánii, o jej vzdelanosti, ako aj o iných
panenských cnostiach zhusta priťahovali mladých ľudí k Odolínovcom.
Správy samé i skutočnosťou nad očakávanie potvrdzované primäli nie
jedného zvelebovateľa Hymenovho k uchádzaniu sa o ruku Štefaninu. A
podivno to, čím viac nezdarených pokusov, tým väčší počet zvelebova-
teľov. S dievčatami, ktoré mnoho šťastia majú, býva to tak ako s veľkými
boháčmi: pred návalom dôchodkov sa ani uvarovať neznajú, výhodu
majú i tam, kde škodu očakávali.

Štefánia nedala sa pohnúť ani najslávnejšími partiami. Pre majetky,
bohatstvá, úrady, hodnosti, spôsobnosti a výtečnosti mužov, ktorí ju pý-
tali, nemala ona - vlastne nechcela mať - citu a zmyslu. Čím viacerých
videla pred sebou v pokore, tým vzdornejšou ostávala jej myseľ, tým
širšiu bázu dostávala jej ženská hrdosť, hoci inak (čo je zriedkavý pád!)
srdca jej ani najmenej nedotkla sa márnomyseľnosť a pýcha.

Pani Odolínovej to síce nie málo lichotilo, že vôkol slniečka dcé-
ruškinho toľko bludíc kolotá: ale z druhej strany nahliadať začínala, že
si veru Štefánia týmto činom zelený venček šťastia neuvije, lebo mala
naporúdzi živé príklady na potvrdenie toho starého názoru, že ktoré
dievča mnohým šťastím nerozvážne pohfda, býva napokon najnešťast-
nejšie. Preto opatrná mamička za dobré uznala vplyv svoj na Štefániu
tým smerom viesť, ktorý mohol by postaviť i rodičov, i dcéru do stavu.
bezstarostného.

K tomu naskytla sa znamenitá príležitosť, keď do domu Odolínovho
sklonil sa veľkostatkár Z-y s úmyslami reálnymi. Partia by to bola bývala
pre Štefániu skvelá, zriedkavá.

Pani Odolínová vidiac takto brány šťastia pred svojou dcéruškou
otvorené, upotrebila celý svoj presvedčujúci talent, aby upozornila Šte-
fániu na tú slávu a blaženosť, ktorej môže sa stať účastnou po boku pána.
Z-yho.

Avšak aké sklamanie pre výhľady matkine, keď Štefánia doprosta vy-
znala, že akokoľvek proti pánu Z-ymu ani zďaleka antipatiu necíti, lebo.
je človek milý, príjemný, pútavej dušnosti, — že ale predsa odmieta vy-
výšenosť, slávu a blesk po boku jeho a kohokoľvek, lebo blaženosť svoju
mieni ona nájsť iba v stave od muža nezávislom, samostatnom.

Na toto vyznanie nútenou sa cítila pani Odolínová k odhaleniu pred
dcérou jedného veľmi dôležitého rodinného tajomstva. Výraz prestraše-
nia, aký slová matkine prezrádzali, ani najmenej neoprávňoval k pred-
pokladaniu toho, že stav ten, o ktorom vraví, je azda vymyslený. Počuj-
me, čo je vo veci.

„Štefanka, dievka moja, nevolaj na hlavu svoju vzdormi svojimi kliat-
bu rodičovskú!“ riekla pani Odolínová, ostro pohliadnuc na dcéru.

„Láska moja naproti vám, mamička drahá, i naproti apovi zrejmejšie
bola snáď odo mňa dokazovaná, než aby som si za ňu vašu kliatbu bola
zaslúžila" odpovedá s dôrazom Štefánia.

„Na doterajšie správanie tvoje nemám poznámky: ale uváž, že jeden
veľký hriech začierni hocijako velké množstvo cností! Tak len jediné
vzdorovanie tvoje zaškvrní poslušné správanie sa a uvrhnúť môže dom
náš do priepasti hanby a pádu. Ach, úbohý otec!...“ Matka prestala: z oka.
si slzy utierala.

„Hovorte ďalej, mamka drahá.
ba, aký pád?“

„Ujec tvoj, nešťastník, vyšiel na mizinu. Nie súc v stave podlžnosti
svoje vyplatiť, zutekal do Amerik

» Ach, aká ste vy sentimentálna, mamička!“ hovorí usmievavo dcéra.
„Ujčeka síce ľutujem, hoci neviem, či neľutujem len šťastie jeho: lež to.
veru neviem pochopiť, ako by útek jeho mohol byť priepasťou hanby
a pádu pre náš dom?“

„Skrze nešťastné girantstvo, dievka moja. Otec dobrák na viac tisíc
zlatých dobre stál za svojho brata, neznajúc bližšie jeho pomery, - a te-
raz dostane zrazu od pravotára veriteľovho vyzývací list k vyplateniu
dlžoby bratovej a spolu napomenutie, že v opačnom prípade prísnejšie
zakročenie stane sa nevyhnutným. Otcovi prichodí splácať sumu, na
ktorú je málo celý náš neveľký majetok... Keby otec nemal nádeje, že
vydaj tvoj za Z-yho vypomôže nám z rozpakov, neborák! bol by azda už
od tých niekoľko dní zle pochodil...“

Štefánia užasla. Odvrátila sa preč od plačúcej matky, aby nedala spo-
zorovať slzy, ktoré sa po jej kvitnúcich lícach dolu kotúľať začali.

lovám vaším nerozumiem. Aká han-

„Štefánia!“ pristúpila matka a kíčovito objala dcéru medzi usedavým
nariekaním, „Štefánia, dievka moja! Jediná vetva nádeje! Rozhodni že sa,
prosím ťa. Zachráň v čistote povesť našu, naše čestné meno: vytrhni nás
zistej hanby, vysloboď otca svojho zo zúfania, matku zo zahynutia!...“

„Ak chcete radšej obetovať svoju dcéru s jej šťastím a životom než
chatrný majetok, vďačne uposlúchnem vôľu Vašu,“ odvetí Štefánia kus
chladnejšie, lež odhodlane.

»„Nátlak ti nechceme činiť - ale rozhodnutie, rozhodnutie slobodné,
to prosíme... Viď, hľa, matku svoju na kolenách pred sebou... Dcéra, dcé-
ra! Maj sútrpnosť s rodičmi nešťastnými!“

„Mám sútrpnosť, matka drahá,“ rečie Štefánia, dvíhajúc matku hore.
„A ak je prísna potreba toho, skočím za šťastím Vaším na spodok mor-
ských hlbín, hotová som obetovať každá bunku krvi svojej: budem za.
vás hladom mrieť, nádennícky chlieb vám vyhľadávať - — ale rozum,
presvedčenie, samostatnosť - nikdy, nikdy nezadám!

Pani Odolínová zamdlela.

## IV.

„Je on už obstarný?“

„Okolo tridsať.“

„Ženatý?“

„Nie, hoci pravotárstvo na svoju ruku od dlhších čias viedol, a síce so
znamenitým prospechom.“

„Asi nejaký podivín...“

„Básnik síce, lež podivín nie. Ako mi vravel náš kasnár, jeho to priateľ,
na ženbu on viac nikdy nehodlá pomyslieť. Bol, vraj, nešťastný v prvej
svojej a ostatnej láske. Dulcinka jeho mala byť nejaká emancipovaná by-
tôstka, ktorá v zaslepenosti svojej tak ďaleko šla, že i detinskú svoju lásku
roztrhajúc, zväzku manželskému dala večné zbohom!“

„Úbohý doktor!“

„Nešťastná rojčica!“

"Tento rozhovor viedol raz večer gróf B-ický so svojou šumnou man-
želkou pri kozúbku, aký v jednom rohu salónu bol zariadený. Kto neuhádol by, že slová tie týkali sa nášho už takmer zabudnutého
"Teodora Kalinského, doktora práv? Tak je: jeho to mysleli.

Vec sa totiž tak má, že panstvo B-ickovské vyvolilo si doktora Kalin-
ského za svojho pravotára, ktoré postavenie on sťa výhodnejšie a poho-
dlnejšiei prijal.

„Zvedavá som na zajtrajšiu jeho návštevu,“ rečie pani grófka.

„Vám dámam nie je žiadny mladý človek ľahostajný,“ poznamená pán
B-ický, medzitým čo ho žienka na čelo poľúbila, dodajúc s blaženým
úsmevom:

„Istotne, môj drahý, a menovite básnickí rytieri, a či rytierski básnici
nie málo zaujímajú nás. Ale ak sa smiem spýtať, či i vás pánov nevytrhnú
dakedy z koľaje také guvernantky, ako je naša - Štefánia?“

„Vskutku, srdiečko moje, bystrosť jej ducha ma v pravom zmysle slo-
va frapírovala. Len to mi je ľúto, že z jej správania sa zdá prebleskovať
istý tieň nedôvery voči nám To dievča musí v sebe ukrývať nejaké ta-
jomstvá, tajomstvá veľa dôležité. Inak o jej účinlivosti a zručnosti len
chvályhodne súdiť musím.“

„Ja podobne. Malá naša Vilma robí pokroky až k podivu, najmä na
znione. I z Angely vyvíja sa nová, od doterajšej celkom odlišná bytosť.
Lež nie div. Štefánia je skutočná matka našich detí: v nich ona žije, vnich
nachádza svoju radosť, potechu, svoje - zdá sa mi - uspokojenie - a svoj
celý svet.“

Po týchto slovách riekneme si už i sami voľačo o našej Štefánii, ktorá,
ako známe, je guvernatkou u B-ickovcov.

Pán Z-y bol dostal košík od Štefanky. Vo svojej pýche urazený zá-
letník dozvedel sa o nehode Odolínovcov, všetko možné vynaložil -
k uskutočneniu svojej pomsty. Veriteľa, od ktorého si Odolín vymôcť
chce, aby dlžobu bratovu v čiastkach smel vyplácať, nahovoril mno-
hovplyvný Z-y k neústupnej prísnosti. Tak stalo sa, že majetok Odolínov
odpredali cestou dražby.

Oklamanému Odolínovi ostala len pracovitosť.

Matka si takmer zúfala.

Štefánia, ktorá od matky trocha márnomyseľnej nejedno náruživé
slovo bola prinútená strpieť, odišla o nedlho do K-íc, aby v tunajšom kláštore doplnila svoje vedomosti k vychovávateľstvu potrebné. Zložiac
po uplynutí jedného roku skúšky s prospechom brilantným, hneď získa-
la miesto vychovávateľky v grófskej rodine B-ických.

Krok tento rozhodne účinkoval na Štefániu.

V šľachetnej, v každom ohľade príkladnej tejto rodine naskytla sa na-
šej emancipovanej deve prvá príležitosť k nahliadnutiu do radostí stavu
manželského. Ona dosiaľ tej mienky bola, že vyššia vzdelanosť dievčaťa.
v putách rodinných ani dostatočného poľa, ani voľného pohybovania
vydobyť si nemôže. Ale ako sklamala sa v mienke svojej! - Vzájomná
úcta, ľúbezné vinutie sa, bezhraničná láska, pokora, skromnosť, ústup-
lužnosť — ach, ako krásne dalo sa to všetko priviesť do súhlasu
s voľnosťou! Žena sama, nadaná duchom i sebe geniálnejším, je tvor len
polovičatý: práve tak, ako i muž len v spoločenstve nežno-citnej manžel-
ky nájde vyplnenie, zavfšenie bytosti svojej.

„Sklamanie moje,“ tak písala Štefánia v denníku svojom, „je veľké.
Nahliadam, že horlenie za zrovnoprávnenie ženského pokolenia je fa-
natizmus, je z mnohých strán smiešna chiméra... Zrovnoprávnenie to
poskytne nám len - láska!... Sloboda ženy zakladá sa v pokore srdca:
samostatnosť naša má svoje korene v závislosti... Bože! Bože! — Zdá sa.
mi, že celý svet môj boldosiaľ zabubáčený: - teraz previedol sa duch môj
na površie jasného svetla a v žiare tej k životu ožíva i driemajúce moje
srdce. Ale učičíkam ho znovu, - preň uvädli už lístočky zelenej nádeje,
ach! uvädli mojou ľahkomyseľnosťou, mojou zaslepenosťou. - Kto vie,
koho objíma už rameno jeho?... A ja ho tak ľúbim, tak ľúbim!...“

## V.

Teodor Kalinský prišiel, aby sa pani grófke predstavil.
Idúc parkom smerom ku kaštieľu uvidel v jednom zátiší ženskú po-
stavu v myšlienkach ponorenú. Pred ňou karotka papieru i tužka. Štefá-
nia písala niečo — možno básnila.
Kalinský priblížil sa k nej. Aké zadivenie! - Bol v rozpakoch. Hrdosť
jeho pýtala sa ho, či si zaslúži oslovenie deva, ktorá ním, na slávy kríd- lach vyzdvihnutým, bola dosť smelá opovrhnúť? Z rozpakov vytrhne ho
radostný výkrik Štefanin:
Kalinský môj drahý!“ A privinula ho do náručia.

Prekvapený Kalinský mlčal ako tichá noc. Ale mysľou jeho začali sa
križovať obrazy tak čierne, tak desné, akoby hviezdy čisté rad radom
začali dolu pršať z modrého blankytu.

„Pre Boha! Kde ste sa tu vzali na týchto ďalekých stranách?“ vyrazil
s podivením.

„Nešťastný osud hodil ma sem, hoci som s ním spokojná. Ja nútená
bola k tomu kroku, lebo nebárs išla nám doma hodina...“

„A vaše názory?“

„Tie ešte v ten čas pekne stáli"

„Azda mám šťastie s pani grófkou?“

„Haha! Haha! Vonkoncom nie, Kalinský môj.

Kalinský bol ako na tíňoch, Myslel si: „Čože ona tu hľadá? Ak ne-
mýlim sa v podozrení - oh, tak prekliata, za tisíc večností prekliata buď
pamiatka jej, ktorú ja dosiaľ ako čistú perlu v srdci nosil, ktorej ja dumy,
moje posvätil. - Jej pamiatka bola by zneuctená?...“

„Čo Vás tak zádumčivým učinilo?“ spytuje sa deva. „Azda nemilo ste
dotknutý dôverou mojou? - Ach odpusťte, odpustte, pán Kalinský: bola.
som veľmi rozčúlená, myslela som, písala... o ľúbosti. Odpusťte, pán Ka-
v dumách o detstve našom pozabudla som sa. Ja k Vám už práva
nemám. Tie časy zašli... Ale nenechám Vás ďalej v neistote. Ja som vy-
chovávateľkou u grófskej rodiny.“

„Teší ma: budeme teda nie ďaleko jeden od druhého,“ hovorí Kalin-
ský chladno s malým náznakom posmechu, „ak sa totiž nepáčilo sud-
be, ktorá nás takto znenazdajky zohnala, preobraziť mňa v psíka a Vás
v mačičku. Lebo inak musíme jeden od druhého zase len preč.“

„Perióda básnická míňa sa u Vás, pán Kalinský, ak neklamem sa. As-
poň oheň vrúcnosti Vašej veľmi ochladol. A so mnou, vidíte, opačne sa
deje. So žilou ľúbosti otvára sa mi i žilka poézie. - Budem skoro môcť
paniu Vašu vidieť? Kedy mi ju predstavíte?“

„Tú neuvidíte nikdy, dokým žijem. - Ja stál som si v slove!“ dodá po-
smešne s hlasom vyvýšeným Kalinský a odchádza hore do kaštieľa.

Ďaleko by nás zaviedlo všetko dopodrobna rozprávať, ako sa vyví-
jali veci od tohto dňa počnúc medzi Štefániou a Kalinským. Tento sa
v krátkom čase mohol presvedčil, že ho zvelebovaný obraz Štefankin ani
v najmenšom nesklamal. Štefánia bola tá istá šlachetná, šumná deva,
ako pred niekolkými rokmi, lenže - nie taká prehnaná v názoroch na
emancipáciu a pritom plná nežnosti, citu a - ľúbosti.

Kalinský naproti tomu bol medzitým skutočne ochladol. Srdce jeho
pod nátlakom prísnej rezignácie takpovediac otupelo. Lež otupelo do-
vtedy len, kým nepresvedčil sa, že ho Štefánia i medzitým vzývala a ľúbi
ho teraz, a to s celou vrúcnosťou, s celým plameňom prvej ohnivej ľú-
bosti.

V spoločnosti Kalinského celkom premenila sa dovtedajšia zádum-
čivosť Štefanina. Stala sa devou veselou, zdalo sa jej, že teraz otvára sa.
prvá, prvučičká jar jej života. Jej duch bol čerstvý, otvorený, sťa žbln-
kot kryštálového potôčika. Jej srdce ozývalo sa tak milými harmóniami,
akoby v ňom anjeli spievali hymnu nebeskej blaženosti.

Dovoľte, nech dokončím. Nočné mračná splynuli s prvým zábleskom
lúbostného slniečka v jedno telo, v jeden celok - ach! a tu tak sladký
úsvit vznikol pre náš mladý pár!

Nemôžem sa zdržať, aby som vám, ctené čitateľky, neoznámil ešte niečo.
z listu Štefaninho, ktorý ona písala jednej svojej rovesníčke o niekoľko:
rokov po svojom vydaji.

„Prezývali ma emancipovanou,“ tak píše medzi iným, „a ja myslela,
že ňou skutočne som. No hrozný to bol sebaklam! Skutočne divím sa.
sebe samej, ako som mohla prísť v názoroch na také rázcestie. Samo-
statnosť, nezávislosť! Vyrastený strom v povetrí bez koreňov, bez pôdy.
A že je, vraj, manželstvo otroctvom v štyroch stenách. Ach, drahá moja!
Široký to tuná svet, nepriehľadné pole pre ženu emancipovanú. Skvieť sa.
v rodine pobožnosťou, šlachetnosťou, nežnosťou, láskou, starostlivos-
ťou, pracovitosťou - príkladnosťou v každom ohľade: väčšia to zásluha.
než diplomy doktorské... My emancipujeme sa, keď dôstojne vyplníme
svoju úlohu ako manželky a matky. Tak bude nás požehnávať i rodina
i obec i národ i vlasť i cirkev - a vence naše neuvädnutejšími budú než
vence, akými sa honosila Sapfó.“

Na konci býva kyjak. Teodor Kalinský skvie sa medzi menami poetov
slovenských. Čieho pričinenia prst vidíme tu, to vám nepoviem. Ale že
výborníčke „Živeny“, panej Štefánii Kalinskej, hlučné sláva! v tom istot-
ne súcití so mnou každá verná dcéra a každý verný syn národa. Sláva jej!